

ROMÂNIA



CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII
SECȚIA PENTRU JUDECĂTORI

HOTĂRÂREA nr. 150

din 28 ianuarie 2021

Prin cererea înregistrată la Consiliul Superior al Magistraturii sub nr. 117/04.01.2021, doamna **BULANCEA DIANA MAGDALENA**, judecător la Curtea de Apel București, suspendată din funcție pe durata numirii la Tribunalul Uniunii Europene, a solicitat menținerea suspendării raportului de muncă pe durata numirii sale în funcția de șef al Unității române de traduceri juridice de la Curtea de Justiție a Uniunii Europene.

În motivarea solicitării, doamna judecător a arătat că a participat la un concurs interinstituțional organizat de Curtea de Justiție a Uniunii Europene, în urma căruia a fost numită șef al Unității române de traduceri juridice de la Curtea de Justiție a Uniunii Europene, pe perioadă nedeterminată, începând cu data de 01.02.2021. În drept, au fost invocate dispozițiile art. 64¹ din Legea nr. 303/2004 privind statutul judecătorilor și procurorilor, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

La solicitarea menționată au fost atașate următoarele documente, traduse în limba română : adeverința emisă de Curtea de Justiție a Uniunii Europene privind atribuțiile funcției pe care o va exercita doamna judecător Bulancea Diana Magdalena, decizia Comitetului Administrativ al Curții privind numirea doamnei judecător în calitate de șefă a unității de traducere de limba română a Direcției Generale Multilingvism și fișa postului.

Față de cererea formulată, analizând nota nr. 117/DRUO/1591/ST/2021 a Direcției resurse umane și organizare și văzând înscrisurile atașate, Secția pentru judecători reține următoarele:

Prin Hotărârea nr. 1200/02.07.2019, Secția pentru judecători a Consiliului Superior al Magistraturii a dispus admiterea cererii doamnei Bulancea Diana Magdalena, judecător în cadrul Curții de Apel București, privind suspendarea raportului de muncă pe perioada numirii sale la Tribunalul Uniunii Europene, respectiv 01.07.2019 – 31.08.2022, în temeiul art. 64¹ din Legea nr. 303/2004 privind statutul judecătorilor și procurorilor, republicată, cu modificările și completările ulterioare, potrivit căruia *„În cazul în care judecătorul sau procurorul este numit în funcția de magistrat sau alte funcții judiciare la instanțe sau curți de arbitraj europene sau internaționale, raportul de muncă al acestuia se poate suspenda la cerere pe perioada respectivei numiri, prin hotărâre a secției corespunzătoare a Consiliului Superior al Magistraturii. Pe această perioadă, judecătorului sau procurorului nu i se plătesc drepturile salariale. Perioada respectivă constituie vechime în funcție și vechime în magistratură”*.

Prin decizia din data de 07.12.2020 a Comitetului Administrativ al Curții de Justiție a Uniunii Europene, doamna judecător Bulancea Diana Magdalena a fost numită în calitate de șefă a unității de traducere de limba română a Direcției Generale Multilingvism din cadrul Curții, începând cu data de 01.02.2021.

Din adeverința emisă de Curtea de Justiție a Uniunii Europene, Secția pentru judecători reține că atribuțiile funcției pe care doamna judecător o va exercita în cadrul Direcției Generale Multilingvism a Curții constau, în esență, în coordonarea, optimizarea și formalizarea metodologiilor în materie de traduceri în limba maternă a tuturor documentelor necesare pentru buna derulare a procedurilor înaintea jurisdicțiilor Curții de Justiție a Uniunii Europene și punerea la dispoziția jurisprudenței a acestor 2 jurisdicții.

În ceea ce privește natura funcției de șef al unității de traducere de limba română a Direcției Generale Multilingvism din cadrul Curții de Justiție a Uniunii

Europene, analizând înscrisurile depuse de doamna judecător Bulancea Diana Magdalena, față de prevederile art. 42 din Regulamentul de procedură al Curții de Justiție a Uniunii Europene, potrivit căruia serviciul lingvistic al Curții este compus din experți cu o cultură juridică adecvată, Secția pentru judecatori apreciază că respectiva funcție este o funcție judiciară, în accepțiunea 64¹ din Legea nr. 303/2004.

Privitor la solicitarea doamnei judecător Bulancea Diana Magdalena, Secția pentru judecatori apreciază că, prin numirea doamnei judecător într-o funcție la Curtea de Justiție a Uniunii Europene, încetează măsura dispusă prin Hotărârea nr. 1200/02.07.2019 a Secției, întrucât nu mai subzistă condițiile avute în vedere la momentul pronunțării respectivei hotărâri, respectiv instituția europeană și funcția deținută de solicitantă.

Pentru aceste considerente, Secția pentru judecatori va dispune suspendarea raportului de muncă al doamnei Bulancea Diana Magdalena, judecător în cadrul Curții de Apel București, începând cu data 01.02.2021, pe perioada numirii la Curtea de Justiție a Uniunii Europene, corelativ cu încetarea suspendării raportului de muncă ca urmare a numirii la Tribunalul Uniunii Europene, măsură dispusă prin Hotărârea nr. 1200/02.07.2019 a Secției pentru judecatori.

Față de cele expuse, în temeiul dispozițiilor art. 40 alin. (1) lit. p) din Legea nr. 317/2004 privind Consiliul Superior al Magistraturii și art. 64¹ din Legea nr. 303/2004 privind statutul judecătorilor și procurorilor, ambele republicate, cu modificările și completările ulterioare, prin vot direct și secret, cu majoritatea voturilor membrilor prezenți (9 voturi pentru „Admitere”, un vot pentru „Respingere”);

SECȚIA PENTRU JUDECĂTORI A CONSILIULUI SUPERIOR AL MAGISTRATURII HOTĂRĂȘTE

Art. 1 - Suspendarea raportului de muncă al doamnei **BULANCEA DIANA MAGDALENA**, judecător în cadrul Curții de Apel București, începând cu data

01.02.2021, pe perioada numirii la Curtea de Justiție a Uniunii Europene, corelativ cu încetarea suspendării raportului de muncă ca urmare a numirii la Tribunalul Uniunii Europene, măsură dispusă prin Hotărârea nr. 1200/02.07.2019 a Secției pentru judecători.

Art. 2 - Prezenta Hotărâre nr. 150/28.01.2021 a Secției pentru judecători a Consiliului Superior al Magistraturii se comunică Direcției resurse umane și organizare, pentru a fi pusă în aplicare, conform legii.

Dată în București, la data de 28 ianuarie 2021

Președinte,

Judecător Mihai-Bogdan MATEESCU

